

多模态 AIGC 赋能德语翻译精准教学的创新模式研究——以《汉德翻译》课程为例

孙文娇, 韩亚琪*

青岛城市学院, 山东青岛, 中国

*通讯作者

【摘要】本文针对应用型高校德语翻译教学在行业对接、跨文化能力培养与个性化教学方面的主要困境,以《汉德翻译》课程为例,探索构建多模态 AIGC 赋能的“三阶五维”精准教学模式。借助 AIGC 动态生成行业真实语料与文化场景,实现教学内容的与时俱进、跨文化能力的深度建构与个性化教学的精准实施,为小语种翻译教学的数字化转型提供可推广的实践方案。

【关键词】多模态 AIGC; 翻译教学; 《汉德翻译》课程

1. 引言

面对全球教育数字化浪潮与人工智能技术的深刻变革,教育数字化是开辟教育发展新赛道、塑造教育发展新优势的重要突破口。高校外语教学作为培养国际化人才的关键,其数字化转型的紧迫性与重要性愈发凸显。然而,以德语为代表的多语种翻译教学,在数字化转型进程中面临“资源更新慢、文化融入浅”的共性难题,现有研究多聚焦于通用场景或英语教学,对多模态 AIGC 赋能德语等小语种的精准教学探索尚显不足。

本文以我校德语专业核心课程《汉德翻译》为例,旨在探索并构建一个多模态 AIGC 赋能的精准教学创新模式。一是破解当前德语教学的实际困境,二是形成一套可迁移至其他语种的教学模式,为培养符合时代需求的应用型翻译人才提供实践路径。

2. 教育数字化转型背景下高校德语翻译课程教学中存在的问题

在高等教育加速步入数字化、智能化转型新阶段的宏观背景下,高校德语翻译教学受限于小语种专业资源相对有限、教学环节复杂等客观因素,在转型过程中面临的困境日益凸显。这些困境共同制约着课程教学质量的提升与应用型翻译人才的培养成效。具体而言,其挑战主要体现在以下三个方面:

2.1 教学内容更新迟缓,与行业实时需求脱节

目前我校《汉德翻译》课程教学内容仍偏重于学术文本的翻译,虽然有助于学生掌握基本的翻译规范与语言结构,却难以匹配翻译市场的动态需求和应用型高校人才培养定位,尤

其是对于我校德语专业学生主要就业方向——如外贸、跨境电商、新能源汽车等领域的教学内容覆盖严重不足,学生很少接触到来自真实工作场景的一手语料,例如德国电商平台的产品详情描述、企业技术文档、用户协议或市场营销文案等。这种“学非所用”的教学困境,不仅使学生对行业最新术语、文体风格和交际规范缺乏感知,也导致他们在面对真实翻译任务时很难快速适应。毕业生缺乏必要的知识储备,进入职场后需经历漫长的再学习周期,难以快速适配岗位实际需求,直接影响职业初期的竞争力。

2.2 跨文化教学表面化,深层文化能力建构不足

跨文化能力是翻译人才的核心素养,然而现行教学往往将其简化为背景知识的单向灌输,缺乏系统性、沉浸式的文化对比与转换训练,导致学生深层文化能力建构不足。教学中语言技能训练与文化认知教育没有深度融合,学生停留在对“德国人守时”“中国人家观念强”等表层文化差异的知晓层面,却无法在具体翻译实践中灵活处理深层的文化适配与语境重构问题。无论是翻译“精准扶贫”这类承载特定政策的术语,还是处理中德商务函电中不同的谦逊规范,都暴露出“知”与“行”的严重脱节。其根源在于教学中缺乏让学生在高度仿真的、包含文化冲突的具体场景中进行实践和反思的机会。

2.3 教学模式单一,无法实现个性化精准辅导

《中国教育现代化 2035》明确指出,利用现代技术加快推动人才培养模式改革,实现

规模化教育与个性化培养的有机结合。然而，当前课程教学受制于统一的课程进度、有限的教学时长与师资比例，其教学模式本质上是“一刀切”的传统模式，教师难以对全班学生的知识结构、能力短板与认知风格进行精准刻画。例如，有的学生可能长期受困于“汉语的长句翻译”，有的学生则可能在“文化负载词”的翻译上反复出错。在传统课堂与作业批改模式下，教师大多只能提供学生共性问题的反馈，无法为每位学生生成针对性的诊断报告和定制化的练习方案。其结果是，共性错误被反复讲解，但个体深层次的学习障碍却难以被发现与干预，教学效能未能实现最大化，也影响了学生自主学习和持续改进的动力。

综上所述，教学内容静态化、文化能力培养浅表化、教学指导粗放化，这三个相互关联的问题共同构成了当前高校德语翻译课程在数字化转型浪潮下面临的主要挑战。它们不仅制约了教学质量的提升，更凸显了引入新技术、新范式以实现教学革新的迫切性。只有针对这些深层困境进行改革，才能真正推动德语翻译课程从传统模式向数字化、个性化、应用型方向转型，进而培养出符合时代需求的翻译人才。

3. 基于《汉德翻译》课程的多模态 AIGC 精准教学创新模式构建举措

为系统性地解决上述问题，尝试探索并构建了以学生能力发展为中心的“三阶五维”多模态 AIGC 精准教学模式（图 1）。该模式以“数据驱动、技术赋能、个性定制”为核心特征，贯穿《汉德翻译》课程的教学全流程，其具体构建举措如下：

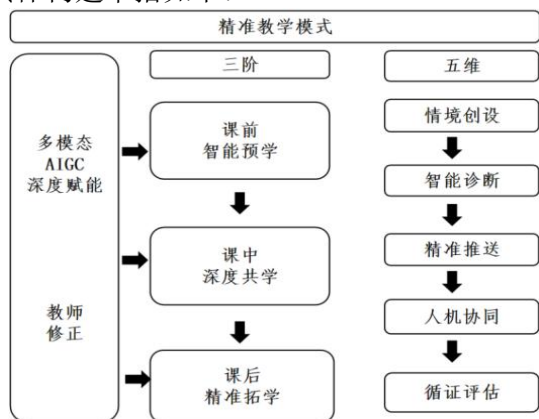


图 1. “三阶五维”多模态 AIGC 精准教学模式

3.1 “三阶”递进：重构教学流程，实现数据贯通

生成式人工智能通过创生教育教学资源、创建虚拟学习情境、提供学生多维学习数据，

促进高等教育培养目标、课程内容、教学模式、学习方式等的变革发展。基于多模态 AIGC 进行教学全流程重构。创立“课前智能预学（课前 AI 生成个性化资源包）-课中深度共学（课中人机协同实训）-课后精准拓学（课后能力追踪）”的三阶递进式教学闭环。这一流程确保了教、学、评各环节的数据贯通，从根本上保障了教学的连续性、适应性与精准性。以“商务翻译”模块为例，其具体流程如下：

第一阶段：课前智能预学——个性化资源推送。本阶段旨在解决传统预习的盲目性，为课中教学提供精准“靶点”。系统基于上一单元学情数据的多维度分析（包括术语准确度、句法复杂度、文化适配度等），借助 AIGC 为学生生成并推送专属预习材料。对商务术语掌握薄弱的学生，精准推送包含“并购”“持股”“清算”等关键词的术语表及双语例句。对商务信函格式不熟的学生，则推送 AIGC 生成的德国典型商务邮件范本（如询盘、投诉、协商），要求学生进行结构分析。学生完成预习后，平台生成个性化诊断报告，清晰标示出共性难点与个体差异，为课中实训奠定基础。

第二阶段：课中深度共学——人机协同实训。本阶段基于预习数据，将传统讲授式课堂转变为解决问题的人机协同实训场。教师针对预习阶段的共性问题——例如“商务信函的语气与礼貌策略”——设计具有挑战性的课堂互动任务。利用 AIGC 工具（有言）制作 AI 数字人，模拟“德国客户投诉”的真实场景，同时生成投诉信（Deepseek, 豆包），学生通过平台提交译文，系统即时提供语法与术语校对，教师则专注引导学生深度剖析和修正译文中存在的文化语用失误，例如，如何得体地表达歉意与提出解决方案。这种人机分工实现了对班级教学中个体问题的“精准干预”，将精力集中于高阶的跨文化思维训练。充分利用多模态 AIGC 的语音合成、文本翻译、图像生成来深度赋能翻译教学，学生进行自主与合作学习，由知识的被动接受者转化为信息处理的主导者、知识意义的积极构建者以及情感体验的主体。

第三阶段：课后精准拓学——能力的追踪与强化。本阶段旨在将课中习得的能力在个性化实践中得到巩固及迁移。根据学生在课中任务的表现，智能生成并推送“个性化能力拓展包”。例如，对商务语境适应能力不足的学生，推送借助 AIGC 生成的“中德企业财报核心陈述”对比分析任务，或要求其为一同一款产品撰

写面向德国市场与中国市场的不同风格推广文案。对特定行业术语应用不熟的学生，则推送来自德国知名电商平台（如 Zalando, Amazon DE）的真实产品描述、用户评论或技术问答，要求进行翻译练习。教师通过平台追踪所有课后任务的完成质量与进步曲线，实现教学效果的“循证评估”，并为下一轮教学循环提供数据输入。

3.2 “五维”框架：聚焦能力培养，落实精准干预

“三阶”递进的教学流程由“五维”一体化的教学框架作为核心支撑，确保每一步都精准助力学生翻译能力的提升。仍以“商务翻译”模块为例，设计“情境创设-智能诊断-精准推送-人机协同-循证评估”的五个相互衔接、循环增强的维度，共同构成一个完整的“诊断-生成-干预-评估”教学闭环，能够实现学生翻译能力培养精准化与智能化的有机结合。

情境创设：构建高仿真、可交互的跨文化翻译场景，旨在破解传统课堂情境单一、脱离真实语境的困境。借助多模态 AIGC 快速生成沉浸式、可交互的复杂商务场景。例如，模拟中国公司和德国公司的商务会议场景，呈现会议讨论、决策的过程，让学生置身真实的商务环境，进行汉译德口译训练。同时，AIGC 还可生成与市场营销相关的动画演示，如产品生命周期的动态展示，配以生动的汉德双语旁白与字幕，将抽象的专业知识转化为直观的多模态输入，进一步丰富教学素材。这种高度仿真的情境不仅激发了学生的学习动机，更使学生直面翻译中的不确定性、时间压力与跨文化协商需求，为能力运用提供了实战场景。

智能诊断：贯穿“三阶”全程，借助 AIGC 技术对学生的提交的译文进行多维度分析，以一份“市场拓展方案”的翻译为例，智能诊断不仅能识别拼写和基础语法错误，还能精准定位其问题在于专业术语（如“市场份额”误译）、句式结构（无法处理中文长句）、文化语用适配（谦辞使用不当）还是文体风格（过于口语化），为后续教学提供精确依据。

精准推送：基于诊断结果，从资源库中匹配针对性的学习材料。例如，对专业术语薄弱的学生，推送“行业核心术语表”；对合同文体把握不佳的学生，则推送“标准合同范本”及对比分析案例，实现个性化资源供给。

人机协同：创建双师协同课堂模式。构建“教师+AI 助教”的协同教学结构，在教学中形成清晰的人机分工。AI 负责高效处理译

文初筛、术语校对、语法检查、拼写检查等重复性工作；教师则专注于引导学生辨析关键概念（如“股权”与“Beteiligung”的深层差异）、剖析复杂的文化沟通策略（如商务谈判中的拒绝艺术），进行高阶思维训练。这种模式既能提高教学效率，又能凸显教师的育人核心价值。

循证评估：改变一次考试决定最终成绩的模式，教学评价基于学生在“三阶”全过程中产生的所有学习数据（预习报告、课堂练习、课后任务）进行综合性与过程性的评估，如互动情况、情感变化、人机交互情况等，共同构成一幅反映其商务翻译能力成长的、动态且全面的“能力图谱”。可以挖掘其潜在需求，有效提升教师对课堂教学的掌握度，促进教师及时优化课堂教学，提高精准教学效能。

综上所述，本模式通过“三阶五维”的系统化设计，将多模态 AIGC 从一种辅助工具提升为驱动整个《汉德翻译》课程教学结构变革的核心引擎，最终实现个性化精准教学。

4. 结语

通过构建多模态 AIGC 驱动精准教学体系，能够有效破解传统翻译教学中资源更新滞后、个性化支持不足、文化传播力薄弱等核心问题，显著提升学生“技术应用+专业实践+跨文化传播”的复合能力，有利于培养高素质国际化翻译人才。这不仅为《汉德翻译》课程的教学改革提供了实践方案，也为俄语、法语等其他小语种的翻译精准教学提供了可资借鉴的模式。依托校企合作平台，能够向跨境电商、汽车工程等专业领域输出智能化翻译培训服务，具有非常重要的推广应用价值。该模式的成熟与普及仍面临挑战，例如对教师数字素养提出的更高要求，以及需要持续优化 AIGC 生成内容的质量与相关性。持续探索人机协同在教学活动中更优化的分工边界，不断推动多语种教育数字化转型升级。

参考文献

- [1] 中共中央国务院印发《中国教育现代化2035》[N]. 人民日报, 2019-02-24(001).
- [2] 邓丽群. 生成式人工智能驱动高等教育发展：机遇、挑战与对策[J]. 四川轻化工大学学报(社会科学版), 2025, 40(5): 98-108
- [3] 周静. AIGC 技术在多模态外语教学中的整合应用——以市场营销双语课程为例[J]. 科技导刊, 2025(7): 8-10
- [4] 孙亚娟. 生成式人工智能赋能民办高校课堂教学改革的路径研究[J].

[5]王梓桐. 精准教学理念下 AIGC 赋能高校课堂的优势、风险与实践路径[J].信息技术

与教育创新, 2025(11): 230-232